



EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents, EN55014, EN50366 in accordance with Council Directives, 89/336/EEC, 1999/519/EC.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons, sous notre exclusive responsabilité, que ce produit répond aux normes suivantes de documents normalisés : EN55014 et EN50366, conformément aux Directives du Conseil 89/336/CEE et 1999/519/CE.

EG-KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG

Wir erklären unter unserer alleinigen Verantwortlichkeit, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den folgenden Normen der Normdokumente EN55014, EN50366 befindet sowie in Übereinstimmung mit den Ratsverordnungen 89/336/ EEC, 1999/519/EC.

CE-DICHIAZIONE DI CONFORMITÀ

Si dichiara, sotto la propria diretta responsabilità, la conformità di questo prodotto con i seguenti standard: EN55014, EN50366 in conformità con le direttive del Consiglio, 89/336/EEC, 1999/519/EC.

EU-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de normen van de volgende documenten, EN55014, EN50366 in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad, 89/336/ EEC en 1999/519/EC.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con los siguientes estándares de documentos estandarizados, EN55014, EN50366 de acuerdo con las directivas del Consejo, 89/336/EEC, 1999/519/EC.

EC-DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos, sob a nossa única responsabilidade, que este produto está em conformidade com as seguintes normas de documentos normalizados, EN55014, EN50366 em conformidade com as normas do Conselho, 89/336/EEC, 1999/519/EC.

EU-ERKLÆRING VEDRØRENDE OVERHOLDELSE AF STANDARDER

Vi erklærer og tager det fulde ansvar for, at produktet overholder følgende standarder i standardiseringsdokumenterne EN55014, EN50366 i overensstemmelse med Rådets direktiver 89/336/EØF, 1999/519/EØF.

EG - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi försäkrar att denna produkt överensstämmer med följande standarder i standardiserade dokument EN55014, EN50366 enligt Rådets direktiv 89/336/EEC, 1999/519/EC.

EF-SAMSVARSEKLRÆRING

Vi tar det hele og fulle ansvar for at dette produktet samsvarer med følgende standarder: EN55014 og EN50366 i overensstemmelse med Rådsdirektivene 89/336/EØF og 1999/519/EF.

VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS

Makita Corporation ilmoittaa vastaavansa siitä, että tuote täyttää standardien EN 55014 ja EN 50366 vaatimukset Euroopan neuvoston direktiivien 89/336/ETY ja 1999/519/EY mukaisesti.

EC - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα των τυποποιημένων εντύπων, EN55014, EN50366 σύμφωνα με τις Οδηγίες της Επιτροπής, 89/336/EEC, 1999/519/EC

DEKLARACJA ZGODNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ

W świetle Dyrektyw Rady o sygnaturach 89/336/ EEC i 1999/519/EC oświadczamy na własną odpowiedzialność, że omawiany wyrób jest zgodny z normami EN55014, EN50366 zawartymi w dokumentach normalizacyjnych.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Под нашу собственную ответственность мы заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам EN55014, EN50366 в соответствии с Директивами Совета 89/336/EEC, 1999/519/EC.

Yasuhiko Kanzaki CE 2005

Director	Amministratore	Directeur
Directeur	Direktor	Director
Director	Direktor	Direktor
Johtaja	Direktör	Διευθυντής
Dyrektor	Директор	

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Responsible manufacturer:	Produttore responsabile:
Fabricant responsable :	Verantwoordelijke fabrikant:
Verantwortlicher Hersteller:	Fabricante responsable:
Fabricante responsável:	Ansvarlig produsent:
Ansvarlig fabrikant:	Vastaava valmistaja:
Ansvarlig tilverkare:	Υπεύθυνος κατασκευαστής:
Odpowiedzialny producent:	Ответственный изготовитель:
	Makita Corporation Anjo Aichi Japan

In-Wall Metal Detector Pen

Metaldetektorstift für Wände

Stylo détecteur de métal

Rilevatore di metalli a penna

Metaaldetectorpen

Lápiz detector de metales empotrados en paredes

Caneta detectora de metais no interior de paredes

Pen til søgning efter metal i vægge

Penndetektor för sökning efter dolda metallföremål i väggar

Metaldetektorpenn til bruk på vegg

Metallinilmaisinkynä

Στυλός για ανίχνευση μετάλλου

Piőrowy wykrywacz metalu w ścianie

Ручка для обнаружения металла в стенах

ENGLISH

- | | |
|----------------|----------------------------------|
| 1. Power LED | 5. Button-battery (LR41, 4 pcs.) |
| 2. Metal LED | 6. Metal LED lighting area |
| 3. Detect Area | 7. Metal LED extinction area |
| 4. Switch | 8. Detect position |

⚠ WARNING:

To those who are using cardiac pacemaker: Never put this unit in your cloths breast pockets.

READ THE INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATING THIS UNIT AND KEEP FOR FUTURE USE.

USING THE DETECTOR

- Push the switch and the power LED will light. To turn off, push it again.
- Hold the unit in close contact with the wall while keeping the top slightly away from the wall and slide it for scanning.
- As the unit detects metal the "Metal" LED will light. The detect area automatically changes. The highest sensitivity of sensor attained while nothing is detected (NOTE 1) allows easy metal detecting. The detect area becomes smaller if scanning is repeatedly performed frequently in the area where the "Metal" LED lights. This further helps easy detecting of determining a location of hidden metals. (NOTE 2) as shown in the figure.

NOTE:

- As the unit is especially sensitive at the first stage, the "Metal" LED may light whilst passing through the air. This is not malfunction but caused by magnetic noise surrounding the unit. It will turn off soon. If it dose not go out, simply turn the unit off and switch on again.
- The detected metal is located in the center of the marking "DETECT AREA" and not at the top of the sensor. The distance of items that can be detected differs by the kinds, size and shape of metal to be detected.
Ex. The maximum detectable distance from the surface (see NOTE 3-5);
Steel rod ø8: 4 cm Aluminum pipe ø12: 3 cm
- Always examine beforehand the actual sensitivity by using a sample of item that is already known before use. In case of almost exhausted batteries or poor sensitivity (Metal LED light becoming dim), replace with new batteries whichever before or during use.
- The unit will not detect items that are shielded in some way.
- This unit may not work properly near high-frequency-operated devices.
- Do not dismantle or alter this unit.
- Only for EU countries



Do not dispose of electric equipment together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

FRAANÇAIS

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Témoin DEL d'alimentation | 6. Zone d'allumage du témoin DEL de détection de métal |
| 2. Témoin DEL de détection de métal | 7. Zone d'éteinte du témoin DEL de détection de métal |
| 3. Zone de détection | 8. Position de l'objet détecté |
| 4. Interrupteur | |
| 5. Pile-bouton (LR41, 4 pièces) | |

⚠ AVERTISSEMENT :

Pour ceux qui utilisent un stimulateur cardiaque. Ne mettez jamais cet appareil dans la poche poitrine du vêtement porté.

VEUILLEZ LIRE LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER CET APPAREIL ET LE CONSERVER POUR UTILISATION FUTURE.

UTILISATION DU DÉTECTEUR

- Appuyez sur l'interrupteur et le témoin DEL d'alimentation s'allumera. Pour éteindre, appuyez à nouveau.
- Maintenez l'appareil en contact étroit avec le mur tout en gardant sa queue éloignée du mur, et faites-le glisser pour balayer la surface à détecter.
- Le témoin DEL de détection "Metal" s'allume lorsque l'appareil détecte du métal. La zone de détection change automatiquement. La sensibilité optimale atteinte par le capteur alors qu'il ne détecte rien (voir NOTE 1) permet de détecter facilement le métal. La zone de détection deviendra plus petite si le balayage est souvent effectué de manière répétée dans une zone où le témoin DEL "Metal" s'allume. Cela facilite encore davantage la détection de l'emplacement des métaux cachés. (NOTE 2) tel qu'illustré sur la figure.

NOTE :

- Cet appareil étant tout particulièrement sensible à la première étape, son témoin DEL "Metal" peut s'allumer lorsque l'appareil se déplace dans l'air. Cela n'est pas un dysfonctionnement mais est dû au bruit magnétique qui entoure l'appareil. Le témoin s'éteindra peu après. S'il ne s'éteint pas, il suffit de mettre l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension.
- Le métal détecté se trouve au centre de l'indication "DETECT AREA", pas vis-à-vis de la queue du capteur. La portée de détection des objets par le capteur varie suivant le type, la taille et la forme du métal à détecter.
Ex.: Distance maximale de détection par rapport à la surface (voir NOTE 3-5);
Tige d'acier de ø8 : 4 cm Tuyau d'aluminium de ø12 : 3 cm
- Vérifiez toujours à l'avance la sensibilité réelle du capteur au moyen d'un objet dont l'emplacement est déjà connu avant de procéder à la véritable utilisation. Lorsque les piles sont presque épuisées ou que le capteur est peu sensible (la lumière du témoin DEL de détection de métal devient pâle), remplacez les piles par des neuves, que ce soit avant ou pendant l'utilisation.
- L'appareil ne détecte pas les objets qui se trouvent derrière une protection quelconque.
- Cet appareil peut ne pas fonctionner correctement près des appareils à haute fréquence.
- Ne pas démonter ni modifier cet appareil.
- Pour les pays européens uniquement



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

PMD01

DEUTSCH

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Power-LED-Anzeige | 6. Leuchtbereich der Metall-LED-Anzeige |
| 2. Metall-LED-Anzeige | 7. Extinktionsbereich der Metall-LED-Anzeige |
| 3. Erkennungsbereich | 8. Erkennungsposition |
| 4. Schalter | |
| 5. Knopfzellenbatterie (LR41, 4 St.) | |

⚠ WARNUNG:

Hinweis für Träger von Herzschrittmachern: Stecken Sie dieses Gerät niemals in die Brusttaschen Ihrer Kleidung.

LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DIESES GERÄTS DIE BEDIENTUNGSANLEITUNG, UND BEWAHREN SIE DIESE ZUR KÜNFTIGEN REFERENZ AUF.

VERWENDUNG DES DETEKTORS

- Drücken Sie den Schalter. Daraufhin leuchtet die Power-LED-Anzeige auf. Zum Ausschalten muss der Schalter erneut gedrückt werden.
- Halten Sie zum Scannen das Gerät dicht an der Wand, während Sie das obere Ende leicht von der Wand weghalten und das Gerät führen.
- Sobald das Gerät Metall entdeckt, leuchtet die LED-Anzeige für Metall („Metal“) auf. Der Erkennungsbereich ändert sich automatisch. Bei der höchstmöglichen Sensorempfindlichkeit am Anfang, bei der noch kein wirkliches Metall festgestellt wurde (HINWEIS 1), erfolgt die Metallerkennung sehr schnell. Der Erkennungsbereich wird kleiner, wenn der Scanvorgang häufig in dem Bereich wiederholt wird, in dem die LED-Anzeige für Metall aufleuchtet. Auf diese Weise kann die Position versteckter Metalle einfacher bestimmt werden. (HINWEIS 2) – siehe Abbildung.

HINWEIS:

- Da das Gerät in der ersten Phase besonders empfindlich ist, leuchtet die LED-Anzeige für Metall möglicherweise bereits, wenn das Gerät in der Luft bewegt wird. Hierbei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion. Der Grund hierfür sind magnetische Störungen, die das Gerät umgeben. Die Anzeige erlischt in Kürze. Ist dies nicht der Fall, schalten Sie das Gerät aus und wieder ein.
- Das festgestellte Metall befindet sich in der Mitte der Markierung „DETECT AREA“ (Erkennungsbereich). Es befindet sich also nicht oben am Sensor. Der Abstand der erkennbaren Elemente hängt von Art, Größe und Form des festzustellenden Metalls ab. Beispiel. Der maximal erkennbare Abstand zur Oberfläche (siehe HINWEIS 3-5);
Stahlstab ø8: 4 cm Alurohr ø12: 3 cm
- Überprüfen Sie stets die tatsächliche Empfindlichkeit, indem Sie vor der Verwendung des Geräts ein bereits bekanntes Testelement suchen. Bei nahezu leeren Batterien oder niedriger Empfindlichkeit (die LED-Anzeige für Metall wird schwächer) müssen die Batterien vor oder während der Verwendung des Geräts durch neue ersetzt werden.
- Das Gerät kann keine Elemente erkennen, die auf irgendeine Weise abgeschirmt sind.
- Dieses Gerät funktioniert in der Nähe von Einheiten, die mit Hochfrequenz betrieben werden, möglicherweise nicht ordnungsgemäß.
- Dieses Gerät darf nicht zerlegt oder verändert werden.
- Nur für EU-Länder



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

ITALIANO

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Led alimentazione | 6. Area di attivazione del LED di segnalazione |
| 2. LED di segnalazione | 7. Area di disattivazione del LED di segnalazione |
| 3. Area di rilevamento | 8. Posizione di rilevamento |
| 4. Interruttore | |
| 5. Batteria a bottone (LR41, 4 pezzi) | |

⚠ AVVERTENZA:

Per utenti che utilizzano pacemaker cardiaci: non riporre mai l'unità nelle tasche di indumenti all'altezza del torace.

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'UNITÀ E CONSERVARLE PER RIFERIMENTO FUTURO.

USO DEL RILEVATORE DI METALLI

- Premere l'interruttore. Il LED di alimentazione si accende. Per spegnere l'unità, premere nuovamente l'interruttore.
- Posizionare l'unità a stretto contatto della parete mantenendone lievemente sollevata l'estremità superiore. Far scorrere l'unità sulla parete per esaminarla.
- Quando l'unità individua la presenza di metallo, il LED di segnalazione si accende. L'area di rilevamento viene modificata automaticamente. Quando l'unità non rileva alcun metallo, la sensibilità del sensore (NOTA 1) è massima per agevolare l'individuazione di parti metalliche. L'area di rilevamento si riduce se si esegue la scansione più volte in breve tempo in un'area in cui vengono rilevate parti metalliche provocando l'accensione del LED di segnalazione. Ciò agevola ulteriormente l'individuazione della posizione delle parti metalliche. (NOTA 2) come illustrato nella figura.

NOTA:

- Nella prima fase di ricerca l'unità è estremamente sensibile, pertanto il LED di segnalazione potrebbe accendersi anche spostando l'unità in aria. Questa caratteristica non rappresenta un malfunzionamento, ma indica la presenza di interferenze magnetiche intorno all'unità. Il LED si spegnerà in breve tempo. In caso contrario, è sufficiente spegnere l'unità e accenderla nuovamente.
- La parte metallica individuata si trova in corrispondenza del centro del simbolo che individua l'area di rilevamento e non in corrispondenza della parte superiore del sensore. La distanza a cui si trova la parte metallica individuata dipende dal tipo, dalla forma e dalla dimensione della parte stessa.
Es.: distanza massima dalla superficie per il rilevamento di parti metalliche (vedere le NOTE 3-5);
Barra di acciaio ø 8: 4 cm Tubo di alluminio ø 12: 3 cm
- Valutare sempre prima dell'uso la sensibilità dell'unità utilizzando un campione del materiale da individuare. Qualora le batterie siano quasi esaurite o la sensibilità diminuisca, condizione indicata dalla minore intensità della luce del LED di segnalazione, sostituire le batterie.
- L'unità non è in grado di individuare parti metalliche schermate.
- Il funzionamento dell'unità può essere soggetto a interferenze in presenza di dispositivi che utilizzano frequenze elevate.
- Non smontare o modificare l'unità.
- Solo per Paesi UE



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere riciclate in modo eco-compatibile.

NEDERLANDS

- | | |
|-------------------|---|
| 1. Aan/uit-lampje | 5. Knoopbatterij (LR41, 4 stuks) |
| 2. Metaal-lampje | 6. Gebied waarin het metaal-lampje aan is |
| 3. Detectiegebied | 7. Gebied waarin het metaal-lampje uit is |
| 4. Aan/uit-knop | 8. Correcte stand voor detectie |

⚠ WAARSCHUWING:

Voor hen die een pacemaker hebben: Doe dit apparaat nooit in uw borstzak.

LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ALVORENS DIT APPARAAT TE GEBRUIKEN EN BEWAAR DEZE VOOR LATERE NASLAG.

DE DETECTOR GEBRUIKEN

- Druk op de knop en het aan/uit-lampje gaat aan. Om het lampje uit te schakelen, drukt u nogmaals op de aan/uit-knop.
- Houd het apparaat tegen de muur terwijl de bovenkant iets van de muur af wordt gehouden, en schuif het apparaat langs de muur om te scannen.
- Wanneer het apparaat metaal detecteert, gaat het metaal-lampje aan. Het detectiegebied verandert automatisch. Doordat de hoogste gevoeligheid van de sensor wordt bereikt terwijl niets wordt gedetecteerd (OPMERKING 1), is het eenvoudig metaal te detecteren. Het detectiegebied wordt kleiner als het scannen herhaaldelijk wordt uitgevoerd in het gebied waarin het metaal-lampje aan is. Hierdoor wordt het gemakkelijker de plaats te bepalen waar metalen voorwerpen verborgen zitten. (OPMERKING 2) zoals aangegeven in de afbeelding.

OPMERKING:

- Aangezien het apparaat in eerste instantie bijzonder gevoelig is, kan het metaal-lampje aangaan terwijl het apparaat door de lucht wordt bewogen. Dit is geen defect maar wordt veroorzaakt door magnetische ruis rondom het apparaat. Het lampje gaat spoedig weer uit. Als het lampje niet uitgaat, schakelt u gewoon het apparaat uit en weer aan.
- Het gedetecteerde metaal bevindt zich in het midden van het gemarkeerde "DETECTIEGEBIED" en niet bij de punt van de sensor. De afstand waarover metaal kan worden gedetecteerd hangt af van het soort, de grootte en de vorm van het metalen voorwerp dat moet worden gedetecteerd.
Bijv. De maximale detectieafstand vanaf het oppervlak (zie OPMERKING 3 t/m 5):
Stalen staaf ø8: 4 cm Aluminium pijp ø12: 3 cm
- Controleer altijd voor gebruik de gevoeligheid van het apparaat door een voorbeeldvoorwerp te detecteren dat bekend is. Wanneer de batterijen leeg zijn of de gevoeligheid heel slecht is (metaal-lampje brandt zwak), vervangt u voor of tijdens gebruik de batterijen door nieuwe.
- Het apparaat kan geen voorwerpen detecteren die op een of andere manier zijn afgeschermd.
- Het is mogelijk dat dit apparaat niet goed werkt in de buurt van apparaten die met hoge frequenties werken.
- Haal het apparaat niet uit elkaar en breng geen veranderingen aan.
- Alleen voor EU-landen



Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieueisen.

ESPAÑOL

- | | |
|---|---|
| 1. Indicador luminoso de funcionamiento | 6. Área de encendido de indicador luminoso de metal |
| 2. Indicador luminoso de metal | 7. Área de apagado de indicador luminoso de metal |
| 3. Área de detección | 8. Posición de detección |
| 4. Interruptor | |
| 5. Pila de botón (4 unidades, LR41) | |

⚠ ADVERTENCIA:

Advertencia para personas con marcapasos: no guarde nunca este aparato en un bolsillo cercano al pecho.

LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO ESTE APARATO Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

UTILIZACIÓN DEL DETECTOR

- Presione el interruptor y se encenderá el indicador luminoso de funcionamiento. Para apagarlo, vuelva a presionar el interruptor.
- Sujete el aparato cerca de la pared, con la parte superior ligeramente alejada de ésta y deslicelo para realizar la exploración.
- Si el aparato detecta metal, se encenderá el indicador luminoso de "Metal". El área de detección cambia automáticamente. La mayor sensibilidad del sensor alcanzada cuando no se detecta nada (NOTA 1) permite detectar fácilmente el metal. El área de detección se reduce si se realiza la exploración repetidamente en el área donde se enciende el indicador luminoso de "Metal". Esto permite detectar mejor los metales ocultos. (NOTA 2) como se muestra en la figura.

NOTA:

- Como el aparato es especialmente sensible en un primer momento, es posible que el indicador luminoso "Metal" se encienda al pasar por el aire. Esto no indica una anomalía sino que se debe al ruido magnético que rodea al aparato. El indicador se apagará en seguida. Si no se apaga, simplemente apague el aparato y vuelva a encenderlo.
- El metal detectado se encuentra en el centro de la marca "ÁREA DE DETECCIÓN" y no en la parte superior del sensor. La distancia de los elementos que pueden detectarse difiere según el tipo, el tamaño y la forma del metal que se detecta.
Por ejemplo, la distancia máxima que puede detectarse desde la superficie (véase la NOTA 3-5);
Varilla de acero ø8: 4 cm Tubería de aluminio ø12: 3 cm
- Examine siempre de antemano la sensibilidad real utilizando una muestra del elemento ya conocido antes de utilizar el aparato. Si las pilas están casi agotadas o la sensibilidad es escasa (el indicador luminoso de Metal se debilita), cambie las pilas antes de usar el aparato o mientras lo utiliza.
- El aparato no detectará los elementos que tengan algún tipo de revestimiento.
- Es posible que este aparato no funcione correctamente cerca de dispositivos de alta frecuencia.
- No desmonte ni modifique este aparato.
- Sólo para países de la Unión Europea



¡No deseché los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos!

De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.



voor mensen met een pacemaker
Uit de buurt blijven!

